



Mono County Catholic Community

*For the LORD your God is bringing you into
a good land--a land with streams and pools
of water, with springs flowing in the valleys
and mountains.
Deut. 8,7*

*El Señor, tu Dios, es el que te introduce a
esa tierra buena, tierra de arroyos y de
vertientes, de aguas subterráneas que brotan
en los valles y en las montañas
Deut. 8, 7*

December 8, 2013

II SUNDAY OF ADVENT



**OUR LADY OF
GUADALUPE**

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

58 Ranch Road

P.O.Box 372

Mammoth Lakes, CA 93546

(760) 934 6276

Fr. Jorge A. Román

SUNDAY MASS SCHEDULE

Mammoth Lakes: St. Joseph Church .

Saturday Vigil: 6:00 PM

Sunday Mass: 8:00 AM

Misa en Español: 5:30 PM

Lee Vining: Our Savior of the Mountains

Sunday Mass 10:00 AM

Bridgeport: Infant of Prague .

Sunday Mass 12:00 Noon

CONFESSIONS

Mammoth Lakes: 30 Minutes before the Mass

Lee Vining and Bridgeport: After Mass

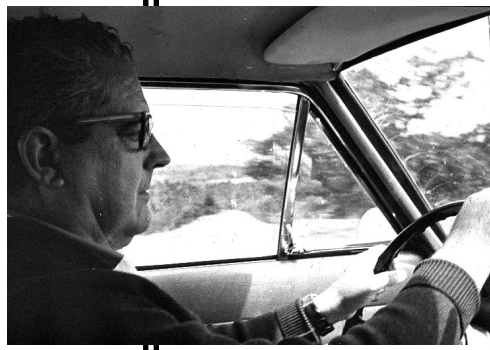
www.mammothcatholicchurch.org



**Find us on Facebook @
mammothcatholicchurch**



PREPARE THE WAY OF THE LORD



MR. JORGE ROMAN SR.



THE JORDAN RIVER

My father's job was to travel throughout Mexico promoting the products of two wine and tequila companies for which he worked. During school holidays, my sister and I accompanied him and thus got to know every corner of our country. I remember the path, full of curves and thousands of summits, The Acultzingo summit, mauled and battered - one curve after another in an endless path making me terribly dizzy. I promised that when I grew up I would make a completely straight path, without curves, no ups and downs, so that it would be easy to cross without getting dizzy. When I got to hear this gospel, I said Wow ... One can not be original. Someone has already had my idea.

What prevents me from allowing the Lord to come to me? Surely all the obstacles that I have created in my life and the curves that I include to swerve around and not let him get to me. I need to fill my valleys, my voids, my lack of love and enthusiasm. I need to knock down the hills and mountains of excuses I myself believe. I need to straighten every curve which brings me to circles around the truth and escape from my commitments and responsibilities. But I need tools ... How will I achieve this?

I need water ... Baptism water gives me the sanctifying grace, the life and the strength to wash all impurity and every stain of sin. Just as water has eroded the hardest rocks until forming canyons, thus I can knock down the highest mountains of obstacles I myself have made. But this does not work unconditionally. Much like being Baptized by John would not help the Pharisees, other than to feel clean. There are many who use baptism as an excuse to having buddies and enjoying a feast of society without understanding the true meaning of conversion and compromise.

I need fire ... The fire of the Holy Spirit that allows me to consume in Love and thus fills my voids with love for God and my neighbor, purifying me from all that rubbish that only clogs my life.

I need to straighten my life to let God come to me and I can live in Him in such a way that St. Paul would be able to say: *"It is no longer I who lives, but Christ who lives in me."* (Gal. 2, 20)

PREPAREN EL CAMINO DEL SEÑOR

Pbro. Jorge A. Román

El trabajo de mi Padre consistía en viajar por toda la República Mexicana promoviendo los productos de dos compañías vitivinícolas y una tequilera para las que trabajaba. Durante las vacaciones escolares, mi hermana y yo lo acompañábamos en sus viajes y de esa forma pudimos conocer cada rincón de nuestra Patria. Recuerdo los caminos tan llenos de curvas como Mil Cumbres, Cumbres de Acultzingo y Cumbres de Maltrata. Una curva tras otra en un interminable camino que me mareaba de manera terrible. Me hacía la promesa de que cuando creciera haría un camino completamente recto, sin curvas, sin subidas ni bajadas, de tal manera que fuera fácil de recorrerlo sin tener que marearse. Cuando llegué a escuchar este Evangelio, me dije: ¡Caray!... Uno no puede ser original. Ya me ganaron mi idea.

¿Qué es lo que me impide dejar que El Señor llegue a mí? Seguramente todos los obstáculos que me he creado en mi vida y todas las curvas que incluyo para rodearle y no dejarle llegar a mí. Necesito llenar mis valles, mis vacíos, mis carencias de amor y de entusiasmo. Necesito derribar los montes y montañas de pretextos y excusas que yo mismo me creo. Necesito enderezar cada curva que me lleva a rodear la verdad y escapar de mis compromisos y responsabilidades. Pero necesito herramienta... ¿Con qué podré lograrlo?

Necesito de agua... El agua del Bautismo que me da la Gracia Santificante, la vida y la fuerza para poder lavar toda impureza y toda mancha de pecado. Así como el agua ha erosionado las mas duras rocas hasta formar cañones, puedo así derribar los mas altos montes de obstáculos que yo mismo me he fabricado. Pero esto no funciona de manera incondicional. Así como no les serviría a los Fariseos el ser Bautizados por Juan, tan sólo para sentirse limpios. Hay muchos que usan el Bautismo como pretexto para hacer compadrazgos y gozar de una fiesta de sociedad, sin entender el verdadero sentido de conversión y compromiso.

Necesito de fuego... El fuego del Espíritu Santo que me permite consumirme en Amor y de esta forma llenar mis vacíos con Amor a Dios y a mi prójimo, purificándome de toda esa basura y paja que sólo estorba en mi vida.

Necesito enderezar mi vida y hacer rectos mis caminos, para dejar que Dios llegue a mí y pueda yo vivir en El de tal manera que como San Pablo pueda decir: Ya no soy yo el que vive, es Cristo el que vive en mí. (Gal. 2, 20)

IMMACULATE CONCEPTION OF MARY

Fr. Jorge A. Román

The Immaculate Conception of Mary is the tenet of faith that states that by a singular grace of God, Mary was preserved from all sin, from conception. This dogma was proclaimed by Pope Pius IX on December 8, 1854, in his *Ineffabilis Deus*.

"... we declare, we proclaim and define that the doctrine which holds that the most Blessed Virgin Mary was preserved from all stain of original sin since the first instant of her conception, by a singular grace and privilege of Almighty God, in such a way that the merits of Jesus Christ, Savior of mankind, are revealed by God and therefore must be believed firmly and constantly by all the faithful ... "
(Pío IX, Bula *Ineffabilis Deus*, 8 de diciembre de 1854)

We, who have received the sanctifying grace from the gift of Baptism, should follow the example of our Holy Mary to be ever ready to do the will of God, our Father, in every day and every moment of our lives.

THE VIRGIN OF GUADALUPE AND ST. JUAN DIEGO CUAUHTLATÓATZIN

Fr. Jorge A. Román

It had been thirteen years since the Great Tenochtitlan had succumbed to the attack of the Spaniards, which in addition to making use of cannons, muskets and horses, up until then, unknown in America, had the support of thousands of Tlaxcaltecas, fierce enemies of the Aztecs.

Those called Macehuals or *deserving of the gods*, were now slaves subjected by the conquerors who forced them to be baptized and recognize a God who was foreign to them.

Cuauhtlatóatzin, the one who spoke like an Eagle and who had been baptized with the name of John Diego, found himself, on his way to Tepeyacatl (nose of the Cerro), a beautiful woman who spoke to him in his language, saying that she was the Tecuahutlexupeu (the one who comes from heavens as an Eagle) and she was the mother of Hipalmenohuani (the True God by which we live). She told him to go to Bishop Fray John of Zumárragapara and tell him that the Virgin Mary wants a temple to be made where she could hear the pleas and needs of her children. Obviously, the bishop needed proof to prove that what Juan Diego was saying was not a mere illusion of his, and the test was manifested by leaving his own image on the cloak of Juan Diego. Thus, the Blessed Virgin Mary has stayed with us and accompanied us in all our struggles and has interceded before God for our needs. What a wonderful gift God has given us!



LA INMACULADA CONCEPCION DE MARIA

Pbro. Jorge A. Román

La Inmaculada Concepción de María es el dogma de fe que declara que por una gracia singular de Dios, María fue preservada de todo pecado, desde su concepción. Este dogma fue proclamado por el Papa Pío IX el 8 de diciembre de 1854, en su bula *Ineffabilis Deus*.

"...declaramos, proclamamos y definimos que la doctrina que sostiene que la beatísima Virgen María fue preservada inmune de toda mancha de la culpa original en el primer instante de su concepción por singular gracia y privilegio de Dios omnipotente, en atención a los méritos de Cristo Jesús Salvador del género humano, está revelada por Dios y debe ser por tanto firme y constantemente creída por todos los fieles..."
(Pío IX, Bula *Ineffabilis Deus*, 8 de diciembre de 1854)

Nosotros, que hemos recibido la Gracia Santificante por el regalo del Bautismo, debemos tomar el ejemplo de María Santísima para estar siempre dispuestos a hacer la voluntad de Dios Nuestro Padre en cada día y cada momento de nuestra vida.

LA VIRGEN DE GUADALUPE Y SAN JUAN DIEGO CUAUHTLATÓATZIN

Pbro. Jorge A. Román

Habían pasado trece años que la Gran Tenochtitlan había sucumbido ante el ataque de los Españoles que además de hacer uso de cañones, arcabuces y caballos hasta entonces desconocidos en América, contaban con el apoyo de miles de Tlaxcaltecas, fieros enemigos de los Aztecas. Los que antes se llamaban Macehuals o merecidos de los dioses, ahora eran esclavos sometidos por los vencedores que les forzaban a ser bautizados y reconocer a un Dios ajeno a ellos.

Cuauhtlatóatzin, "El que habla como Aguilita", que había sido Bautizado con el nombre de Juan Diego, se encontró en su camino en el Tepeyacatl (Nariz del Cerro) con una bella mujer que le habló en su idioma diciéndole que ella era la Tecuahutlexupeu (La que viene del Cielo como Aguila) y que ella era la madre de Hipalmenohuani (El Verdadero Dios por el que se vive). Que fuera dónde el Obispo Fray Juan de Zumárragapara decirle que la Siempre Virgen María quería que se le hiciera un Templo donde ella pudiera escuchar las súplicas y necesidades de sus hijos. Obviamente, el Obispo necesitaba pruebas para poder constatar que lo que decía Juan Diego no era una mera ilusión suya y, la prueba fue manifiesta al dejar su propia imagen en el ayate de Juan Diego. De esta manera, María Santísima se quedó con nosotros y nos ha acompañado en todas nuestras luchas y ha intercedido ante Dios por nuestras necesidades. ¡Que regalo maravilloso nos ha dado Dios!



MASS FROM MONDAY TO SATURDAY

Every day at 7 am in the Rectory. Go to Mass and stay for coffee and meet new friends after the Celebration.

SPECIAL NOTE: There will not be mass this Tuesday and Wednesday. Instead there will be Liturgy of the Word and Holy Communion.

PRAISING THE VIRGIN OF GUADALUPE -

On December 11 at 10 pm we will dedicate two hours of songs and praise to the Virgin of Guadalupe, to continue the Solemn Midnight Mass. On December 12 The following masses will be held:

10 a.m. Lee Vining.
12 p.m. Bridgeport.
6 p.m. Mammoth Lakes

CHRISTMAS CONCERT -

Free presentation by the Eastern Sierra Chamber Orchestra and Choir with Christine Richards and Richard Hihn at the piano. On Saturday December 14th at 7:30 pm at Saint Joseph.



POSADA AND BILINGUAL PASTORELA - Saturday December 21 at 7:30 pm - We will have a traditional Posada celebration with candles, songs, piñatas, tamales, punch and a bilingual presentation : "THE GREAT INVENTION OF GOD" by Father Sergio Román, directed by Julia Cage and starring our fellow english and spanish speaking parishioners. Fun for the entire family, come join us!

CHRISTMAS PARTY IN RECTORY -

In appreciation for all services, Father Jorge wants to meet with everyone actively collaborating in different ways such as: music, liturgy, cleaning, maintenance, administration, etc.. On Monday December 23 at 7 pm. Please bring a snack to share.

CHRISTMASS MASS TIMES -

Tuesday, December 24:

8:00 p.m. - St. Joseph Church
9:00 p.m. - Solemn Christmass Mass

Wednesday, December 25:

8:00 a.m. - St. Joseph
10:00 a.m. - Our Saviour of the Mountains
12:00 p.m. - The Infant of Prague
5:30 p.m. - St. Joseph in Spanish

RETIRO ESPIRITUAL Y ACTO PENITENCIAL.

A manera de prepararnos espiritualmente con un corazón dispuesto para recibir a Cristo en nuestros corazones esta Navidad, tendremos un Retiro Espiritual para todas las edades el Sábado 14 de Diciembre desde las 10 a.m. hasta terminar con un Acto Penitencial a las 3 de la tarde. Favor de traer almuerzo para compartir.

MISAS DE LUNES A SABADO.

A las 7 a.m. en la Casa Parroquial. Pase a la Misa y quédese a tomar café y a conocer nuevos amigos después de la Celebración.

NOTA ESPECIAL: Este Martes y Miércoles, no habrá Misa, sino una Liturgia de la Palabra y Sagrada Comunión.

MAÑANITAS A LA VIRGEN DE GUADALUPE.

El 11 de Diciembre a las 10 p.m. Dedicemos dos horas de cantos y alabanzas a la Guadalupana, para continuar con la Misa Solemne de Media Noche.

El 12 de Dic. Tendremos Misas en:
10 a.m. Lee Vining.
12 p.m. Bridgeport.
6 p.m. Mammoth Lakes.

CONCIERTO NAVIDEÑO.-

Presentado por Eastern Sierra Chamber Orchestra y Coros con Christine Richards y Richard Hihn al piano. El Sábado 14 de Diciembre a las 7:30 p.m. en esta Parroquia de Saint Joseph. Gratuito.



POSADA Y PASTORELA BILINGÜE.-

El Sábado 21 de Diciembre a las 7:30 p.m. Tendremos la Celebración de una Posada tradicional, con velitas, cantos, piñatas, tamales, ponche y la presentación de la Pastorela Bilingüe: "EL GRAN INVENTO DE DIOS". Del Padre Sergio Román, dirigida por Julia Cage y actuada por nuestros feligreses de habla Inglesa y de habla Hispana. Ven i diviértete con toda tu familia.

FIESTA NAVIDEÑA EN LA RECTORIA.-

A manera de agradecimiento por sus servicios, el Padre Jorge quiere reunirse con todos lo que colaboran de manera activa en diferentes servicios para la Iglesia, tanto en la música, la Liturgia, la limpieza, mantenimiento, administración, etc. El Lunes 23 de Diciembre a las 7 p.m. Por favor trae algún bocadillo para compartir.

HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD.-

MARTES 24 DE DICIEMBRE:

Saint Joseph: 8:00 p.m. Villancicos
9:00 p.m. Misa de Gallo (Pollito).

MIERCOLES 25 DE DICIEMBRE:

8:00 a.m. Saint Joseph.
10:00 a.m. Our Savior of the Mountains.
12:00 p.m. The Infant of Prague.
5:30 p.m. Saint Joseph. En Español.